

PAMFLET

1577

I 747

Discours op den
swermenden
Treves,



Tot Middelburch/

Vy Symon Jansoon/
Anno MDCXX.



1877

37

Belmonte en de
Hertogin
Gere



Willelmus de

Willelmus de
de de de

Ghelijck eenen goeden Medicijn/ die vermaht wil administreren eenighe
Recepte tot syn ghesondtheit / ende discouerende van syne werckinge/
gaet eerst verhalen van de Simplicia / daer van syne Medicijne ghe-
maect is / ende verhaelt dan de eyghene cracht van het principale dat
in de Recepte is/op dat den Siecken mach weten / wat beteringhe oft hulpe hy
van de recepte oft Medicijne hebben sal: So dunct my niet blyten propoosi-
eer ick de werckinge deser Treves beschijue/ dat ick eerst de derivatie/eygen-
schap/ende beduydinghe van het woortdeken/deducere.

Ende om van onse Moeders tale te beginnen/soo noemen wy Bestandt / in
Francys wordt het ghenamt Treves/in Latijn inducia, de Grieken hebben
by oft vier/ia meer namen toegheschreuen/ Ick dencke/alsoo sy de wijse Natie
der Werelt gheacht zyn gheweest/ende gheconsidereert/ ghesien / ende bevonden
hebben/de onsekerre ende dangereuse wt-comsten ende effecten daer van/ hebben
er onder eenen sekeren ende bygen Naem niet willen laten passeren / maer alsoo
weynighe onder ons die Tale ghemeyn hebben / wil ick daer van soo veel het
Grieks woort aengaet/ niet meer segghen / ende achtent met haer soo onseker
van naem/als van effect.

Nu/soo veel ons Duysch woort aengaet/ is/Be-standt ick achte dat het comt
van het verbum simplex/ staen ghecomposeert van be ende staen/maken bestaen,
Dat is te segghen (ghelijck pghelijck weet) het derben doen / vertrouwende te
ghelucken na synen wensche / hoe wel het sozgelijck is. Nu Bestandt meyn ick hier
albus te moghen verstaen werden/Dat/ ghelijck als nu twee partijen langhe te-
ghens den anderen ghebochten hebben / ende d'aggrederende partije niet veel
voordeels en becht/ practiserende andere middelen om tot syn voornemen te co-
men / versoekt een op-schorschinghe oft stil-stant van wapenen / nu ghenomt
Bestant / ende byenght syn partije dan soo verre door inductie / op verclaringhe
van een goede meyninghe/om tot Wyde oft Accord te comen/dat hy hem bekeet
te vertrouwen/dat hy middeler-tijdt geduerende den stil-standt van Wapenen/
hem niet en sal overballen/ soo bestaet dan d'een partije d'ander te vertrouwen/
ende laten alle hostiliteyt oft vyantschap voor den bestemden tijt achter weghen/
dat is soo vele onse Tale ende de beduydenisse aengaet.

De Franchoyzen noement Treves/maer ick en can niet weten waer van sy dat
woort ghenomen hebben:Hare ghebeyzen/den Italiaen ende Spagnaert hie-
tent Tregua ende treguas, ick en can oock gheen woort in die Talen vinden/
daer van hercomen can:So wil ick dat laten ondersoeken de ghene die d'een
ende d'andere Tale beter door-socht hebben als ick : wil alleenlijck dit segghen/
dat synde dat woort selfs by haer onseker van hercomste / syn beduydenisse ende
werckinge is oock onsekerre wtcomste subject / ende dat vant volck niet meer
goedts te verwachten en is/ als vant woort/ Doch men vint onder alle Natien
goede ende quade:maer de beste hebben dickwils t'insie segghen.

Comende nu tot het woordken inducia, alsoo ghensemt in Latijn/de leere
dighe Fonteyn aller talen in Europa/ soo bevinde ick dattet hercomt van sin
simplex Duco, dat is te segghen/ Ich leyde/ Induco gherompseert van In ende
duco, dat is te segghen/ Ich brenghe erghens toe: ende inducie een Bestaen, oft
Bestant/ oft Vertrouwen/ daer beyde partijen toe verstaen ende toeghebracht
werden:maer ten heeft gheen singularum numerum/ twelck my doet duncken/
dattet by haer dooz niet singuliers ghehouden is gheweist.

Wie nu den eersten Inventeur daer hā geweest is/tzp dattet Tyeaon oft pe
mandt anders/is wepnich aen ghelegghen/ dooz so veel den ouden tijdt aengaet:
maer wat spne werkinghe altht gheweest is/daer staet op te lettē/ende wie het
hier onder ons inde Lichaemen gesaeyt heeft.waer noodich gheweten/So veel
de werkinge aengaet/ De Nederlandtsche Historie is soo vol van exempelē
daer toe dienende/ dat het onnoodich is eenighe oude exempelē der Grieken
van eenen Mardonio/ oft der Romeynen van eenen Pompeo te verhalen:Want
wy leven noch/ die met onsen eyghen ooghen ghesien hebben/ dat in d'wtcomste
niet en is te vertrouwen. Want daer en is noch noyt van Dags ghehandelt ge
weest/oft ten heeft tot onsen nadeele gestreckt/ ende men heeft ons dooz zoese
ken te bedrieghen.

Wat hebben wy van bestant/ Treves, Tregua, Treguas, die wy niet en weten
wat te segghen is/ te verwachten? Ende om wat meerder licht hier toe te bren
ghen/ sullen wy sommighe consideratien aensteken.

Wy sullen eerst byder handt nemen/wie de gene is die ons dit Bastaert-kint
presenteert/onder wat conditien/ende tot wat eynde/in hoedanighen ghelegent
heyt/ ende wat Persoonen haer hier in lusteren: daer wt sullen wy ten naesten
kunnen besuyten/wat wtcomste wy daer van hebben te verwachten.

Zoo veel aengaet/ wy hy zp die ons het Bestant presenteert/wet pghelijck
wel/ dat is den Coninck van Spagnen/ den welcken wel wetende dat wy van
hem niet goetds en hebben te verhopē/noch hem niet en moghen noch en moe
ten vertrouwen/ die oock de ghemeyne Inwoonderen der vereenichde Neder
landen/die haer Cere/Lijf/ende Goedts lief hebben/nimmermeer (hope ick) en
sullen vertrouwen/als te wel gheleert. Die schuyt achter d'Ertzhartogen/die ic
hebbe hoozen noemen/Goedertieren Princen:maer bupfen de poorte van Brus
sel heeft een jonghe Dochter (die hy om de Keligie heeft levendich doen delven)
met sinachtender stemme gheroeven heeft dattet gheloghen is: waer dooz inde
vier hoeken der Werelt/met het Crijt der eeuwigher memorie geschreven staet/
dat hy een Cousijn is van de Inquisitie/die de hoplige oft helsche Modder-ker
ke binnen Rome ghebaert ende in Spagnen ghelonden heeft/ als haren outsten
Sone/ende den Coninck van Spagnen/ ende den Ertz-Hartoghe zijn Cousijns
daer van/ ende heeft den Ertz-Hartoghe de Nederlanden van den Coninck van
Spagnen/ onder de ghelofte van niet te degenereren/heeft oock syn Zusster/ die
sonder kinderen apparentelijck sterben sal/ soo comen de selve Landen weder
aen

den de Croone van Spagnen/soo dat wy van den Persoone die ons het Beslant
 aenbiedt/niet beter en hebben te verwachten/als wy voor desen gehad hebben/
 welck ick niet en behoeve te verhalen / want Richardot en heeft het niet willen
 doen/vreesende dat hy bloedighe tranen soude schreyen/maer t'is ghenoech dat
 hy leepetranen schreyt/dop hebben bloedige tranen van synent weghen genoech
 gheschreyt ende sien schreyen/die ons noch inde crop steken / ende syne leepet oft
 loofse tranen/hope dat wy met den Wet-steen van wijsenstaet/trouwhertige Eer-
 nischeyt/ende scherpe Wegens sullen af-begen/hy scijte te Brussel tot dat hy moer-
 de 3^e. Comende tot de conditien oft titel/ waer onder dese Treves ons gepresen-
 teert werden/die schijnen wat te wesen/dat is/den Raem van Wyse Landen oft
 Wyse Staet / daer op den Coninck noch den Ertz-Hartoghe niet en pzetende-
 ren met ander bekentenissen/renonciatien/beloften/aggreation/ende andere cir-
 cumstantien/ die men mach wenden ende keeren gelick men d'Oracula Apollit-
 nis conde:en oft nu schoon so altemael wel gemeynt werde/soude ons dat de se-
 kerheyt gheben? Wy dunckt neen. Wy en conde ons niet ongetpyniseert noch
 ongheluelt laten/doen wy syne waren/ende van ons alle eere ende dienst hadde:
 wat soude hy doen / als hy begoft te bedencken wat grooter schande hy aen ons
 begaen hadde? Wy lucten immers wel / dat de Coningen eer haer erdt als haer
 leedt vergheten. So dunckt wy/dat de woorden anders niet en zijn/als het aen/
 daer met hy ons meyn te vangen/en ick sie daer in steken den wechhakigen angel
 oft haer/van een ewighe ende inevitable Aavernije/daer wy soo seker in blijven
 soudent/als een Visch aenden anghel

Ende t'is dunckt wy belachelijck / dat den Wyandt hem so wepgerich houdt/
 om ons dit aen na onsen appetijt te laten insichē / ende te sien onse pdele factien
 ende discoursen op dit aen. O Nederlandt wy sien den Wisscher sal somtijts het
 aen te rugghe trecken/om den Wissch gierich te maken/ den Coopman siende pe-
 mant behagen hebben in syn goet/al bledt hy daer ghenoech voor/sal hem hart
 houden/ende den Cooper laten gaen/om hem schoonder te crjgen / oft hem d'o-
 pinie wat het herte te steelē/dat hy soude berocht zijn: So doet den Wyant ooc/hy
 is menichmael in xl. jaren herwaerts/met gewelt opt water en aendē oever ge-
 weest/om ons te vangen/en heeft so menigē stoot gehad/dat hy moede is/ heeft
 ons op so veel marcten bedrogen/dat wy syn ware wel behooren suspect te hou-
 den/en dat wy bedrogen sullen zijn/indien wyse coopen/dat weet hy wel/ daer-
 om heeft hyt wat practikich aengeleght/ en wy mepnen dat alles wetghemeynt
 wort/oft latent ons wijsmakē van eenige onder ons: maer wy sullen eer lange
 sien/ende deden wy onse oogen open/daer is alreede genoech te merken. Nu soo
 veel aengaet hoedanich de gelegentheyt 3^e/daer in ons den Wyant dē Stillstant
 vresenteert / die en is by wy alleen niet volcomelijck te verclaren: niet we-
 tende d'aliatien der nabueriger Coningen/Wynten ende Wynten/hoe hertich en
 bondich die zijn/en hoe verre wy ons daer op mogē verlatē/de finantie van onse
 Prouintien / ende de ghemeyne Landts middelen / de swaricheden daer onsen
 Staet in is / ende daer in de selve moet comen / soo wy in de oorloghe blijven/
 noch oock wat herten dat onder de Grooten van onsen Lande zijn / om onsen

Staet te maintineren/oft hoe de Provincien ende Steden ghesinnet zyn/om de middelen daer toe noodich te contribueren / veel min wat wil ofte genegentheyt de Staten vande Landen hebben/ om de abusen die in den Staet zyn / te refo-
meren / die middelen beter te sienemploteren / de Officien ende Staten vande bequaemste te doen bedienen/de goede diensten te recompenseren/ ende de quade te straffen/om also tgantsche Lant tot weldoen t'animeren : dit niet wetende/soo en can ick/als ick gheseght hebbe/hier niet soo veel van segghen/als ick wensche dat ick mochte ofte conde.

Doch ick weet wel generalijck/datter middelen genoegh zyn om t'Lant te bescherme/warens wel geadministreert/en dat daer teges de middelē des vants gansch wt geput zyn/en dat hy zp en spne Staet in verijckel van tot een wterse verloop te comē/dooz de groote af-bzeukē die hy ter Zee geleden heeft/en noch dagelijck te verwachtē heeft/so aē dese als d'andere zide des Equinoctiaels/dat hy om spnen en niet om onsen wille so schoon spzeect/siende dat hem dē werck ge-
opent is dooz de ghene die d'Argent animam/ dat is/ de Beltsucht hebben / soo wy meynen/dan ick dencke dattet al wat anders is/ende oock dooz de ghene die sen Princelijc respect ketelt oft flatteert/daer wel wat vā wesen mochte. Ic en sal nemmermeer gelooven/dat gy ons nu liever heeft als te bozen. Wat soude hem daer toe moveren? Wadden wy te bozens / doen hy ons noch inde Nederlandtsche Wiege van Goedt-vertrouwen hadde / niet verdient soo tyzannijcklyck ge-
haet ende ghetraecteert te werden/soo en hebben wy nu gheen liefde verdient/nu wy hem op de pijn-banck van revenge hebben / hem bewesen hebbende onmo-
ghelijck te zyn een van de selve te connen crijghen / ick late staen alle seiden : hare Zee-honden ende hare Nesten int midden der Zee verdroncken ende verbzant/ hare India afghenomen/Zeebaert ontbeplicht/Traffijcque benomen/ ende sp-
ne Indianen doen rebolteren: In somma/spne saken alsoo int verloop gebzacht hebbende/ dat hy (dien wegh houdende) alle spne Vyenden in een Praeu thuyt crijghen/ende niet een voet Landts daer behouden sal. Ende alhoewel ons Ne-
derlandts Lichaem niet groot ghenoech is / om van d'een eynde vande Werelt d'ander te bereycken oft besitten/ soo fullen ons Leden ghenoech toe-vallen van het tyzannisch Corpus/om de defecten te suppleeren.

Besteren noch de Persoonen t'examinieren / die haer in dese sake zyn presente-
rende/ende die in dese Tragi-Comedie de pzinclipale Acte spelen.

Vanden Wyandt/ die hebben wy langh ghenoech hier ghesien / tot cleynen
of voer vanden dienst vanden Lande: Wie sy zyn/is velen bekent/ ende als men se
vanden eersten totten lesten dooz-ziet / soo en isser niet een / daer van wy pet an-
ders hebben te verwachten/als Spaensche tyzannije/ Italiaensche ghebeynsde
bedrieghlijckheyt/Bourgognons sieghen ende bedriegen/enen Wabandtchen
ghe Italiaenseerden aerdt / ende eene Cloostersche dooz-trapthert: Soo dat wy
vooz eerst hebben ghesien/ende moeten gedooghen/ datse met hare Waspoorten/
van

van hier hebben doen voeren onse Divysen naer Spagnen / tot onder-bzuchinghe
der armer Ghemeynte / op datse mochten verskerct zyn / datter hier te Lande
noch ghenoech / ja niet dan te vele zyn / die hem noch om ghelt souden dienen / ja
haer Vaderlandt vercoopen/condense.

Maer (sal pemandt segghen) dat is een cleyn principael / daer zyn al ander
gaten inde Vels: Hoe comense hier int Landt? Hoe wissense dat de Staten van
de Landen souden willen hoozen na Tractaet van Peps ofte Bestandt/onder de
tijdele glanteringhe van eenen Wyjen Staet erkent te zyn / ende dat eenighe na-
buerighe Coninghen oock wel souden willen sien dattet daer toe quame? Ick en
hebbe inden Raedt der Coninghen niet gheweest: daerom en weet ick niet waer-
om sy haer selven met desen yber soo ontfleken: Daer naer te raden / waer redi-
culeux/maer een opinie daer van te spreken/laet byj: Come ick ontrent de mi-
serie oft secretee vande Misse / men mach't vooz sulcks nemen: dwael ick oock/
ten sal te meerder noch te minder niet zyn: Ick salt met circumlocutie doen.

Als den Mensch van gheringen ende ghemeynen afcomste / dooz een Popu-
laire Begieringhe / in hare Staten ende Officien rijck ende groot van aensien
gheworzen zyn/ soo haten sy de ghene daer onder sy groot gheworzen zyn/ ende
het verdziet hun onder de selve te leven / alsoo sy van dat gheringh respect wal-
ghen: in-sonderheyt/gesmaect hebbende Conincklijcke caressen/ende by avon-
turen ontfanghen beloften van Princelijcken Staet: Dan is hun eben veel hoe
het met haer arme Vaderlandt gaet / als sy slechts dooz des selfs val ende on-
der-gangh / op-comen moghen. Ick en wil niet segghen / datse daerom tot den
Trebes souden willen stemmen / (wetende dattet der Landen verderff ware)
om dat den Coninck van Brancrjck van noodes wegghen soude tot de Sou-
verainitept moeten gheroepen werden/als de Landen inder Spagnaerts han-
den souden moeten vallen/aenghesien (soo het schijnt) sy't anders niet goetd vin-
den te doen. Het mach wel/dat eenighe niet meer als den Vamer oft Wyl weten/
waer toe sy haer selven laten besighen/ende dattet met hun gaen sal/ als met de
Vlieghe / die na het licht der Keerssen vliegghende / haer daer in verbrant / ende
dan daer beneffens valt. T'gheest my veel nadenckens/ dat den President van
Brancrjck dus ybert om den Trebes: hy moet wat sonderlinghs vooz hebben.
Wie een Stiele gheweest is van sulcken schizickelijcken Lichaem/ als de Ligue in
Brancrjck was/sal wel weten waer van den Trebes adem trecht / ende wat
doot die sterben soude: dat is te segghen/wat wtcomste die hebben soude. Ick en
weet niet / oft Engelandt ons beter dienen soude/oft Brancrjck: My dunckt
dattet eve veel ware/welcke Doozn wy in onsen voet haddē: wy souden al sche-
ver gangh gaen als nu. Doch t'ware my eben veel/ als sy maer en hadden de
simpele protectie / ende de Begieringhe van het Landt bleve alsoe is / ende Sijn
Excellentie des Coninghs (by manier van spreken) Vice-Roy ware. Ick achte/
dat Engelandt / als een loos Jagher/ziende het Wildt aen alle canten jaghen/
op set

S
m
de
m
be
te
en
da

op setten. Het is een schoon Wilt / ende het soude eens Coninckes Tafel heet
lyck vertieren / ende hem wel haest den grootsten Monarche van gansch Euro
pa inaecken/wel ghehandelt zynde.

De andere nabuerighe Pryncen ende Potentaten en waren dese Landen niet
nut: daerom en hebben sy niet meer als haren ghetrouwen raedt ten ober-staets
van dese handelinghe gherontribueert.

Laet ons nu sien/wat vooz een wt-comste staet te verwachtē/wt tghunt wy
hier voozens in consideratie gestelt hebbē/indien den Creves haer succes hebbe.

O Nederlandt ! Ich heb hier vozens myn inleydinge tot u ghenomen/ inde ge
lyckenisse van eenen Medicijn ende synen Crancken: Voozwact/ich binde u seer
verghiftet ende doodtlyck cranck / ende indien men u sieke met het Lancet van
Creves vooz eenen cleynen oft grooten tijdt / ende u de Crimen binde d'eene met
het Warregaren van Catholijcke Kelijhe/ en d'ander met den Bandt wt d' In
dia/soo sal de Hert-ader van uwer welstandt soo bloeden (dat/al naemt ghy ee
nighe Preservatien teghens t Vergift / dewyle ghy u Antitoden hebt versupmt)
dat ghy haest in sulcken onmacht vallen soudt/datmen u lichtelghe handen ende
voeten binden soude/en op de Gallepe hebben/eer ghy't sout connē remedieren.

Want in den eersten soo soude alle u Crijchsvolk vertrecken/want een pege
lyck socht de plaetse daer syn Reeringhe ghelidt. Ten anderen/alle u Zee-volk
soude verlopen:daer nae moesten alle Cooplieden/Negotianten ende Belwint
hebbers/ met alle die daer van dependeren/ volghen: Van waert ghy u Kapier
ende u ghelt quijdt / ende dat syn de Zenuwen die hare cracht hebben inden wel
standt van ulwen Staet/ende waer door ghy nu veel jaren gheffozeert hebt/ on
der de gesegende vigilantie van ulwen Pryncen/daer ghy u van roemen meught/
als het louterste Goudt/dat op den loosen Toetsteen deser handelinghe gebonden
is. Danck ende bidt Godt/ in wens handen alleen alle gheluckighe wtcomsten
staen / dat hy u beware vooz de listen des Vpants die ghy soo wel binnen ulwe
Doozen ende in ulwen Raedt/ als byten ulve Palen hebt: want het geheeldt u
nu vooz altijt. Ende ich sal Godt bidden vooz de behoudenisse der vromen/ende
confusie der valscheherten.

Gheschreven in Roemen/ in S. Pieters
kerck/onder den derden Pilaer.

W
sch
band
ders
bedy
ghe
vooz

era
ca
ie
er

up
be.

ge-
eer
am
het
in-
ce-
nt)
nde
en.

ge-
olc
nt-
hier
del
on-
ht/
den
ten
we
t u
ide

五